

Den Mann an sich binden –

Wie nützlich ist die Eifersucht?

Quod datur ex facili, longum male nutrit amorem:	ex facili: leicht – nutrire: nähren, pflegen
Miscenda est laetis rara repulsa iocis.	repulsa: Zurückweisung – iocus: Scherz, Spaß
3 Ante fores iaceat, 'crudelis ianua!' dicat,	foris, foris: Tür (mit Flügeln) – ianua: Haustür
multaque summis, multa minanter agat.	minanter: drohend (Adv.)
Dulcia non ferimus: Suco renovemur amaro.	sucus amarus: bitterer Geschmack – renovare: erneuern; erfrischen
6 Saepe perit ventis obruta cumba suis.	ventus suus: günstiger Wind – obruere: (PPP: obrutum) versenken – cumba: Kahn
Hoc est, uxores quod non patiantur amari:	hoc est, quod... das ist der Grund, weswegen...
Conveniunt illas, cum voluere, viri;	
[...]	
9 Ponite iam gladios hebetes: Pugnetur acutis.	hebes, hebetis: stumpf – acutus: scharf
Nec dubito, telis quin petar ipse meis.	
Dum cadit in laqueos captus quoque nuper amator,	laqueus: Schlinge – amator: Liebhaber, Verehrer
12 solum se thalamos speret habere tuos.	thalamus: Schlafzimmer, Bett
Postmodo rivalem partitaque foedera lecti	postmodo: später – rivalis: L – partire: (PPP: partitum) teilen – foedus, foederis n.: Bund, Verbindung
sentiat: Has artes tolle, senescet amor.	senescere, senesco: alt werden, verkümmern
15 Tum bene fortis equus reserato carcere currit,	reseratus carcer: geöffnete Schranke (beim Start des Pferderennens)
cum quos praetereat quosque sequatur habet.	
Quamlibet extinctos iniuria suscitatur ignes:	quamlibet: ganz nach Belieben suscitare: erregen, erwecken
18 En, ego (confiteor!) non nisi laesus amo.	en: da habt ihr's!
Causa tamen nimium non sit manifesta doloris,	
pluraque sollicitus, quam sciet, esse putet.	
21 Incitat et ficti tristis custodia servi,	incitare: erregen
et nimium duri cura molesta viri.	molestus, molesta, molestum: unliebsam

Quae venit ex tuto, minus est accepta voluptas:

ex tuto: sicher

24 Ut sis liberior Thaide, finge metus.

Thais: (Abl.: Thaide) besonders freizügige Hetäre im Lager Alexanders des Großen
fores: (Abl. foribus) Flügeltür – **fenestra:** L

Cum melius foribus possis, admitte fenestra,

inque tuo vultu signa timentis habe.

27 Callida prosiliat dicatque ancilla 'perimus!'

callida: als feine Kennerin – **prosiliere:** hervorspringen – **ancilla:** Dienerin
trepidus, trepida, trepidum: ängstlich –
quilibet, quaelibet, quodlibet: der erstbeste
abdere: den Blicken entziehen
admiscere: beimischen, beifügen – **venus**
secura: unbekümmerte Liebe (Metonymie)

Tu iuvenem trepidum quolibet abde loco.

Admiscenda tamen venus est segura timori,

30 ne tanti noctes non putet esse tuas.

Weiterführende Aufgaben ✍

1. Fassen Sie den vorliegenden Liebes-Ratschlag des *praeceptors* in eigenen Worten zusammen!
2. Erläutern Sie die Aussage des *praeceptors* in V. 7.
3. Arbeiten Sie aus dem lat. Text Beispiele der für Ovid typischen Bildsprache heraus und erläutern Sie deren Funktion im Kontext!
4. Untersuchen Sie, inwieweit die Ratschläge im vorliegenden Text ernst genommen werden können! Belegen Sie Ihre Ausführungen am Text!